



BMW Z8

07382-389M

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and retain for future reference.

F/BE: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL/BE: Houd u aan bijgaande veiligheidsinstructies en houd deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bilagad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og opbevar dem til evt. senere brug.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέχετε τις συνυμμένους υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenliğin talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: Vegye figyelembe és őrizze meg a mellékelt biztonsági tudnivalókat.

SI: Upoštevajte priložena varnostna navodila in jih hranite na za vse dostopnem mestu.

SK: Prosíme, všimnite si priložené bezpečnostné inštrukcie a odložte si ich pre neskoršie použitie.

HR: Pridržavajte se priloženih sigurnosnih uputa i držite ih pri ruci.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement or spare parts will continue to be available; these will incur a handling charge, however. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstraße 20 - 30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following countries: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other countries please contact your local dealer or distributor directly.

A integridade deste kit de modelo foi testada em diversos controles de qualidade e de peso. Só serão aceitas reclamações mediante envio das instruções de montagem, do campo do código EAN retirado da embalagem de cartão e do recibo. Estamos certos de que compreenderá que só possamos conceder garantia relativamente aos produtos atuais que tenham sido adquiridos nos últimos 24 meses. Não serão aceites reclamações enviadas com custos a pagar pelo destinatário! "Mediante pré-pagamento, pode encomendar peças individuais para alterações à construção." Este serviço directo aplica-se a países como Alemanha, Benelux, Austria, França e Grã-Bretanha. As reclamações provenientes de outros países serão processadas através dos respectivos distribuidores. Contacte o seu fornecedor.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir nous envoyer un courrier avec la notice de montage, le code EAN découpé sur la boîte et votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Nous ne pouvons pas examiner des plaintes incomplètes.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne ou pour la France à Revell GmbH & Co.KG, 14B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Ce service est actif uniquement pour les pays suivants: Allemagne, Benelux, Autriche, France et la Grande-Bretagne.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Om u een volledige tevredenheid te garanderen en om zeker te zijn dat alle nodige montage-onderdelen van uw maquette aanwezig zijn in de doos, heeft dit artikel diverse kwaliteits- en gewichtskontroles ondergaan.

Indien u toch enige klacht zou hebben, vragen wij u de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streepjescode en de kassenbon mee te zenden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledige ketchten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Het adres van onze dienst-na-verkoop: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk en Groot-Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken u contact op de nemen met uw winkelier.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce modèle est la propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcija i prava vlasnosti firme Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądowną.

Model Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállítás és a tulajdon jogát a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzások és hamisítások bírósági intézkedést vonnak maguk után.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. If legal imitations are subject to prosecution.

Model vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige gebruik of nabootsing wordt gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen är tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Modelen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG og er ejendomsretten. Lovstridige efterligninger sagsføres.

Μοδελιζα ητοιμασθη και ανηκει αποκλειστικως στην εταιρεια της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομες μιμησεις θα καταδικασονται δικαστικως.

Tvär byfylltoer firmen Revell GmbH & Co. KG a je, ejim vlasnostim. Prot nezakonit napodobenim se bude postopoval soudni cestou.

Model je proizveden u pod. elju Revell GmbH & Co.KG in je tudi last tega pod. elja. Nezakonite kopije bodo pravno preganjane.

Forma vyrobená ako majetok firmy Revell GmbH & Co. KG Nelegálne napodobovanie bude predmetom trestného sthania.

Model je proizvela tvrtka Revell GmbH & Co. KG u njem se vlasnistvu i nalazi. Protuzakonite imitacije podliježu kaznenom gonjenju.

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen!

VORSICHT!

Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten!

Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten! Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen! Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen. Beim Basteln mit lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauchen! Von Zündquellen fernhalten!

Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken! Dämpfe nicht einatmen! Im Falle der Berührung mit dem Auge: Spüle das Auge mit fließendem Wasser und halte dieses dabei offen. Suche umgehend ärztliche Hilfe auf!

F/BE:

ATTENTION : produits destinés uniquement aux enfants à partir de 8 ans et uniquement sous la surveillance d'adultes !

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ : bien lire et suivre les instructions de montage avant utilisation et conserver cette notice pour une éventuelle consultation ultérieure.

Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans car contient de petites pièces susceptibles d'être ingérées. Se laver les mains et nettoyer les outils après le montage. N'utiliser que les accessoires contenus dans le set de montage ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Ne pas manger, boire ou fumer pendant l'utilisation de produits comme la colle, la peinture, etc., car ils contiennent des solvants. Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles. Éviter le contact avec les yeux, la peau et la bouche. Ne pas ingérer. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, laver à l'eau claire en gardant l'œil ouvert et consulter immédiatement un médecin!

E:

ATENCIÓN: ¡Solo para niños de más de 8 años! ¡Utilizar sólo bajo la supervisión de un adulto!

¡CUIDADO! Leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta. Mantener los kit de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se incluyen en el kit o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolvente, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de calor. El producto no debe ponerse en contacto con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de contacto con los ojos: enjuagar el ojo afectado con agua corriente, manteniéndolo abierto durante la operación. ¡Busque de inmediato atención médica!

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Utilizar apenas sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de utilizar o kit de montagem, leia as instruções com atenção, siga-as e mantenha-as sempre à mão para consulta.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Utilize apenas os acessórios que acompanham o kit de montagem ou os recomendados nas instruções de utilização. Não coma, beba ou fume durante os trabalhos com produtos que contenham solventes. Mantenha-se afastado de fontes de ignição. Não toque com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem o ingira. Não inspire os vapores. Em caso de contacto com os olhos, lave-os sob água corrente, mantendo as pálpebras abertas. Consulte imediatamente um médico!

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år!

Må bare benyttes under oppsikt av voksne.

OBS: Studer byggeveiledningen godt før bruken, følg den skritt for skritt og oppbevar den for eventuell senere bruk. Hold byggesett og tilbehør utenfor rekkevidden av småbarn (under 36 måneder) og dyr. Vask hender og verktøy godt hver gang du er ferdig med å bygge. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller tilbehør som anbefales brukt ifølge bruksveiledningen.

Ikke spis, drikk eller røyk mens du arbeider med løsemiddelholdige produkter. Hold lett antennerlige materialer borte fra åpen flamme. Pass på at du ikke får materialet på huden, i øynene eller i munnen, og ikke svelger det. Damper må ikke innåndes. Ved berøring med øynene: Skyll øynene med rennende vann og hold dem åpne samtidig. Oppsøk lege omgående!

GB: WARNING!

- Contains paint and glue; only suitable for children aged 8 and above
 - Children should be supervised by an adult. CAUTION!
 - Read instructions thoroughly before use. Follow them and retain them for future reference.
- SAFETY GUIDELINES:**
- Keep children under 3 years of age and animals away from the area of use.
 - Contains chemicals: store well out of reach of young children
 - Wash hands thoroughly after use.
 - Clean all equipment after use.
 - Do not use parts which are not supplied as part of this kit, nor equipment which is not recommended for use in the instructions.
 - Do not eat, drink or smoke while working with solvent based products.
 - Flammable. Keep away from sources of ignition.
 - Avoid contact with skin, eyes and mouth.
 - Do not inhale fumes.
 - In case of contact with eyes: keeping the eye(s) open, rinse thoroughly with running water and seek immediate medical attention.

NL/BE:

OPGELET: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene persoon.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN! Lees vóór het gebruik de handleiding, volg deze op en houd ze voor het eventuele naslaan binnen handbereik.

Bouwdozen en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd. Tijdens het werken met producten zoals lijm, verf of op basis van oplosmiddelen: niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Het materiaal niet in contact brengen met ogen, huid en mond en niet inslikken. Dampen niet inademen. Bij contact met de ogen: met stromend water uitspoelen en het oog hierbij open houden. Onmiddellijk een arts consulteren!

I:

ATTENZIONE! E'PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI!

Da usare solo sotto la sorveglianza di persone adulte!

IMPORTANTE ! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione.

Tenere i kits di montaggio e gli accessori lontani dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di ogni assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante l'assemblaggio di parti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. In caso di contatto con gli occhi: sciacquare con acqua corrente tenendo le palpebre ben aperte. Consultare immediatamente un medico!

FIN:

HUOMIO: Tarkoitettu ainoastaan yli 8-vuotiaille.

Käytettävä vain aikuisen henkilön valvonnassa.

VARO! Lue ohjeet ennen askartelun aloittamista, noudata niitä ja pidä ne aina ulottuvilla. Pidä rakennusarja ja -tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk:n ikäisten) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut käytön jälkeen. Käytä ainoastaan rakennusarjaan kuuluvia tai käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita. Älä syö, juo tai tupakoi käyttäessäsi liuotinpitoisia tuotteita. Eristettävä sytytyslähdeistä. Vältettävä materiaalin joutumista silmiin, iholle tai suuhun. Ei saa niellä. Vältettävä höyryjen hengittämistä. Roiskeet silmistä huuhdeltava juoksevalla vedellä silmäluomet avoimina ja mentävä lääkäriin.

S:

OBS! Endast för barn över 8 år! Byggsatserna får endast användas under uppsikt av en vuxen person.

OBS! Läs bygganvisningen innan du börjar, följ den noga och håll den i beredskap. Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen. Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen av produkter som innehåller lösningsmedel. Förvaras åtskilt från antändningskällor. Undvik kontakt med ögonen, huden och munnen. Får ej förtäras. Undvik inandning av ånga. Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

DK:

OBS! Kun for børn over 8 år! Modelbygning må kun finde sted under opsyn af en voksen person. OBS! Læs byggevejledningen før brug, følg den og hav den hele tiden ved hånden. Byggesæt og tilbehør holdes uden for små børns rækkevidde (så længe de er under 3 år) samt uden for dyrs rækkevidde. Hænder og værktøj vaskes efter arbejdet. Brug venligst kun det tilbehør, der følger med byggesættet eller er anbefalet i brugsanvisningen. Lad være med at spise, ryge eller drikke, når der arbejdes med produkter, der indeholder opløsningsmidler. Holdes væk fra antændelseskilder - Rygning forbudt. Undgå kontakt med øjne, huden eller munden. Må ikke synkes. Undgå indånding af dampe. Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læg kontaktes.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych!

OSTROŻNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu. Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalniki proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródła ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie potykać. Nie wdychać oparów. W przypadku kontaktu z okiem: płukać otwarte oko pod bieżącą wodą. Niezwłocznie zgłosić się do lekarza.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşından büyük çocuklara uygundur!

Çocukların ürünleri bir yetiflikinin gözetiminde kullanmaları önerilir.

DİKKAT: Ürünü kullanmadan önce açıklamaları okuyup uyunuz ve gerektiğinde göz atmak için elinizin altında bulundurunuz.

Ürün ile ürüne ait ekipmanları küçük çocukların (3 yaşından küçüklerin) ve hayvanların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız! İşiniz bittiğinde ellerinizi yıkayınız ve aletlerinizi temizleyiniz! Sadece ürüne ait olan ya da kullanım kılavuzunda tavsiye edilen ekipmanları kullanınız. Solvent ürünlerle çalışırken yemek yemeyiniz, birşeyler içmeyiniz ve sigara kullanmayınız! Ürünü yakıcı ve tutuşturucu kaynaklarından uzak tutunuz! Ürünün göz, cilt ve ağızla temas etmemesine dikkat ediniz ve yutmayınız! Oluflan buharları teneffüs etmeyiniz! Göz ile temas halinde gözünüzü açık tutarak hemen akan suyla durulayınız ve zaman geçirmeden doktora başvurunuz!

CZ:

POZOR: Určeno dětem starším 8 let!

Používejte pouze pod dohledem dospělých!

UPOZORNĚNÍ! Před použitím si přečtěte návod ke stavbě, dodržujte jeho pokyny a návod mějte vždy po ruce!

Chraňte stavebnice a jejich příslušenství před malými dětmi (mladšími 36 měsíci) a zvířaty! Po ukončení práce si umyjte ruce a omyjte použité nástroje! Používejte pouze příslušenství, které je součástí stavebnice nebo které bylo doporučeno v návodu! Při práci s výrobky, které obsahují rozpouštědla, nejezte, nepijte a nekuřte! Chraňte před otevřeným ohněm! Chraňte oči, pokožku a ústa před kontaktem s materiálem a před polknutím materiálu! Nevdechujte výparu! V případě potřísnění očí: Vypláchněte otevřené oči tekoucí vodou. Neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc!

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Χρήση μόνο υπό την επίτηρηση ενηλίκων!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα! Ύστερα από κάθε μερμερέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία! Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης! Κατά τη διάρκεια της κατασκευής με προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε! Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις! Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του! Μην εισπνέετε τους ατμούς! Σε περίπτωση επαφής με το μάτι: Ξέπνετε το μάτι με τρεχούμενο νερό και κράτησέ το κατά τη διαδικασία αυτή ανοιχτό! Αναζητήσε αμέσως ιατρική βοήθεια!

H:

FIGYELEM: 8 éven aluli gyermekeknek nem ajánlott!

Kizárólag felnőtt felügyelete mellett használható.

VIGYÁZAT! Az útmutatót az összeállítás előtt olvassa el, kövesse az utasításokat, és tartsa kéznél.

Az építőelemeket és tartozékokat kisgyermekektől (36 hónap alatt) és háziállatoktól távol kell tartani. A kezét és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati útmutatóban ajánlott tartozékokat használja. Ha barkácsoláskor oldószert tartalmazó termékeket használ, akkor nem szabad enni, inni vagy dohányozni! Gyújtóforrásoktól távol tartandó! Az anyag nem kerülhet szembe, bőrre és szájba, ill. azt nem szabad lenyelni! Az anyag szembe kerülése esetén: Folyó vízzel kell kiöblíteni, és közben nyitva kell tartani a szemet. Azonnal kérjen orvosi segítséget!

SK:

POZOR: Určené deťom starším ako 8 rokov!

Používajte iba pod dohľadom dospelých!

UPOZORNENIE! Pred použitím si prečítajte návod k montáži, dodržiavajte jeho pokyny a návod majte vždy po ruke! Chráňte stavebnice a ich príslušenstvo pred malými deťmi (mladšími ako 36 mesiacov) a zvieratami! Po ukončení práce si umyte ruky a očistite použité nástroje! Používajte iba príslušenstvo, ktoré je súčasťou stavebnice alebo ktoré bolo odporúčané v návode! Pri práci s výrobkami, ktoré obsahujú rozpúšťadlá, nejezte, nepite a nefajčite! Chráňte pred otvoreným ohňom! Chráňte oči, pokožku a ústa pred kontaktom s materiálom, materiál neprehltajte! Nevychujte výparu! V prípade kontaktu s očami: Vypláchnite otvorené oči tečúcou vodou. Bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc!

SI:

POZOR: Primerno le za otroke, starejše od 8 let!

Uporabljajte le pod nadzorom odraslih!

PREVIDNO! Navodila pred uporabo preberite, jih upoštevajte in shranite za kasnejšo uporabo!

Posameznih delov in dodatne opreme ne imejte v bližini majhnih otrok (mlajših od 36 mesecev) in živali! Po končanem delu si operite roke in operite pripomočke! Uporabljajte le dodatno opremo, ki je priložena kompletu ali priporočena v navodilih za uporabo! Pri uporabi izdelkov, ki vsebujejo topila oz. razredčila, ne jejte, ne pijte in ne kadite! Ne imejte v bližini virov ognja! Materiala ne požirajte, prav tako ne sme priti v stik z očmi, kožo in usti! Hlapov ne vdihavajte! V primeru stika z očmi: oči sperite pod tekočo vodo, pri tem jih držite razprte! Takoj pojdite k zdravniku!

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается только под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочитайте руководство по использованию и соблюдайте его.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для детей младше 3 лет и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей и принадлежности, рекомендованные в руководстве по использованию. Во время занятий с изделиями, содержащими растворители, не принимайте пищу, не пейте и не курите. Держать вдали от источников огня. Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не запылять. Пары не вдыхать. В случае попадания в глаз: промыть глаз проточной водой, держа его при этом открытым. Немедленно обратиться к врачу!

BUL:

ВНИМАНИЕ: Само за деца над 8 години !

Да се ползва само под наблюдение от възрастни.

ВНИМАНИЕ! Прочетете упътването преди употреба, следвайте указанията в него и го съхранявайте на лесно достъпно място.

Дръжте комплекта и принадлежностите към него далеч от малки деца (под 36 месеца) и животни. След моделирането измийте ръцете и инструментите. Моля, ползвайте само включените в комплекта или препоръчаните в инструкцията за употреба принадлежности. По време на моделиране с продукти, съдържащи разтворители, не яжте, не пийте и не пушете. Съхранявайте далеч от източници на огън. Не позволявайте съприкосновение на материала с очите, кожата и устата и не го гълтайте. Не вдъшвайте парите. При попадане в окото: Изплакнете окото с течаща вода, като го държите отворено. Потърсете незабавно лекарска помощ!

RO:

ATENȚIE: Numai pentru copii peste 8 ani !

A se utiliza numai sub supravegherea unei persoane adulte.

MĂSURI DE PRECAUȚIE! Înainte de utilizare citiți, urmați și țineți la îndemână instrucțiunile de montaj.

Nu lăsați piesele kitului de asamblat și accesoriile la îndemâna copiilor mici (sub 3 ani) sau animalelor. Spălați mâinile și ustensilele după bricolaj.

Vă rugăm să folosiți numai accesoriile conținute în kitul de asamblat sau cele recomandate în instrucțiunile de utilizare. În timpul bricolajului cu produse care conțin solvenți este interzis mâncatul, băutul sau fumatul. Țineți departe de surse de foc. Evitați contactul materialului cu ochii, pielea și gura resp. nu-l înghițiți. Nu inhalați vaporii. În cazul contactului cu ochiul: Clătiți ochiul cu apă curentă, ținând pleoapele complet deschise. Este necesară intervenția imediată a medicului!

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbenstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL/BE: OPGELEI: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiekes, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de pieces collées (3). Nettoyage des pièces en matière plastique dans une solution nettoyante douce et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez le bon emboîtement des pièces; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la guppe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le avec du papier buvard.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F/BE: ATTENTION : lire attentivement la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyer les pièces en matière plastique dans une solution nettoyante douce et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez le bon emboîtement des pièces; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la guppe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS! Läs igenom instruktionserna noggrant före monteringen. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnypper för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kom, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmat sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka ordentligt innan du fortsätter med monteringen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen påbegyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klistrede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbelsol og lufttørres så malingen og overtryksbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klistrefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overtryksbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med løskpapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μηχανάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκογράμια. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκογράμια και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδοτούμενο σημείο και πιέστε το με το στουάχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinene. Verktyg, som du trenger: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klisteflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Luk rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavata työkalut: veitsi ja viila osien ylimääräisten purseitten poistamiseen (2), kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensilmittävien osien paikkaan pitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesainliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkastele ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeleäisesti. Poista kromaus ja maali limapinnasta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidiinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jalkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvia paperiin merkitystä kohdasta painamalla samalla iumapaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белия для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić lekko oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adınımlarını sırasına dikkat edin. Gereki takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırılm parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaların yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çikarımaları daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

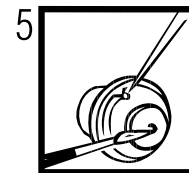
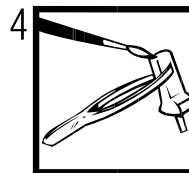
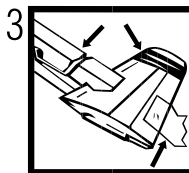
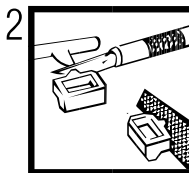
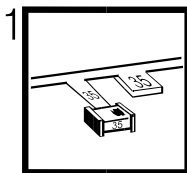
CZ: POZOR: Před sestavením důkladně pročíst návod k sestavení. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistěte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračko papíru.

H: FIGYELM: Az utmutatót gondosan olvassa át és ősszállítás el tt. Minden alkatrészt egy szárn jelöl (1). Úgyeljen a szerelési lépések sorrendjére. Szükséges szerszámok: kés és reszel az alkatrészek sorjáltatásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészekhez (3). A m anyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban tisztítsa, majd a leveg n hagyja megszáradni, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás el tt ellen rizza, hogy az alkatrészek ősszeillenek-e. A ragasztót mindig vékony rétegen vigye fel. Távoltítsa el a krómot és festéket a ragasztandó felületről. A kisméret alkatrészeket a kerettl történ eltávolítás el tesse le (4) (5). A festékeket hagyja alaposan megszáradni, az ősszeszerelési csak ezután szabad folytatni. Minden matricamotívumot egyszérel vágjon ki és kb. 20 másodpercet áztassa meleg vízbe. A motívumot a megjelölt helyen húzza le a papírról és itatóspapírral nyomja a felületre.

SI: OPOZORIL: pred sestavljanjem dobro preberite navodila za sestavljanje. Vsak del je posebej označen (1). Upošteвайте vrstni red posameznih korakov sestavljanja. Orodje, ki ga potrebujete: nož in pilo da ločite posamezne dele (2), gumijasti trak, lepilni trak in ščipalke, za perilo, za zalepljene dele (3). Plastične dele sperite z blagim sredstvom za pomivanje in jih posušite na zraku. Tako se bodo barva in sličice bolje prijele na površino. Pred lepljenjem je potrebno preveriti, če se posamezni deli ujemajo. Ne nanašajte preveč lepila. Na mestih kjer boste nanesli lepilo morate odstraniti barvo in krom. Manjše dele je potrebno najprej pobarvati in šele nato odstraniti iz okvirja (4) (5). Pustite, da se barva dobro posuši in šele nato nadaljujete s sestavljanjem. Vsako sličico morate posebej izrezati in potopiti v toplo vodo za pribli. 20 sekund. Na določenem mestu odstranite sličico iz papirja in s pomočjo pivnika dobro pritisnite sličico na površino.

SK: Pozor: Prečítajte si inštrukcie ešte pred začatím stavby. Každý diel je očíslovaný (1). Dodržujte určenú následnosť stavbebných krokov. Potrebne nástroje: nôž a pilník pre odstránenie dielov z rámečka (2), gumená páska, lepiaca páska a štipce na bielizeň pre stlačenie dielov k sebe po nanesení lepidla (3). Očistite plastové diely v slabom odmastovacom roztoku a nechaťe dobre vysušiť, aby farby a nálepky priľhli lepšie. Pred nanesením lepidla vyskúšajte, či diely pasujú k sebe dobre, lepidlo nanášajte šetrne. Odstráňte chróm a farbu z kontaktných miest pri lepení. Nafarbite malé diely ešte pred ich odstránením z rámečka a prilepením (4) (5). Nechaťe farby dobre vyschnúť, a až potom pokračujte v stavbe. Vystrihnite každú nálepku samostatne a vložte do teplej vody na približne 20 sekúnd. Presuňte nálepku z podkladového papiera na požadované miesto na modeli, potom ju opatrne pritlačte k povrchu a vysušte.

HR: Pozor: Svaki dio je numeriran (1). Pridržavajte se redoslijeda pri montaži. Potrebna Vam je sljedeći alat: nož i turpijica za skidanje dijelova i odstranjivanje ostataka sa njih (2) gumica, ljepljiva traka i štipaljke za pri vršivanje zaljepljenih dijelova (3). Operite plasti ne dijelove u blagom deterdžentu i ostavite ih na zraku da se osuše. Na taj e na in boja i naljepnice bolje prijanjati. Proverite prije lijepljenja da li dijelovi odgovaraju, nanesite tanak sloj lepila, odstranite krom i boju sa površina koje se lijepe. Premažite bojom sitne dijelove još prije nego ih skinete sa okvira (4) (5). Nastavite sa sastavljanjem dijelova tek kad se boja sasvim osuši. Izrežite svaku naljepnicu pojedina no i držite je otprilike 20 sekundi u toploj vodi. Skinite motiv sa papira na obilježeno mjestu i pritisnite ga upija em.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez respecter les symboles indiqués ci-dessous, utilisés pour les étapes de montage.

Sirvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi alla olevat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonsovitusvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę uważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych

Daha sonra montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük vegye figyelembe a következő szimbólumokat, melyek a modell összeállítására során előfordulnak.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Overdrukplaatje in water even laten weken en aanbrengen
Remojat y aplicar las calcomanías
Pör de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostutua siirtokuvaa vedessä ja aseta paikkalleen
Fugt motivet i varmt vand og tør det over på modellen
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmiękczyc kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočite ve vodě a umistit
a matricát ažtassa vízben, majd helyezze fel
Sličico potopite v vodo in jo nato nanesite.
Namočte a umiestnite nálepky.
Stavite naljepnicu nakon što ste je nakvasili.



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Limes
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztás
Lepiti
Prilepte
lijepite



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Skal IKKE limes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepiti
Nelepit'



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Valgfritt
Valgfritt
Ha valloor
Do wyboru
εναλλακτικά
Segmeli
Voliteľné
nem szabad megválasztani
način izbire
Voliteľ'ne



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomskinliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Glasklare dele
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttetsző alkatrészek
Prozorni deli
Transparentné diely



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Ilustrazione delle parti assemblate
Bilden visar delarna hopsatta
Kuva yhteentehtyistä osista
Illustrationen viser de sammensatte dele
Izobraženje samintriranih delov
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Zobrazenie sestavených diľů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika sestavljenih delov.
Obrazok zložených dielov



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieraissellä sivulla
Det samme arbejdet gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην αντίθετη πλευρά
Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot ismételle meg a szemben lévő oldalon is
Isti postopek ponovite na nasprotni strani.
Opakujte postup na drugoj strani.



Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
rágtávolítszani
Ostraniti
Odstranit'



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työväheiden lukumäärä
Antal arbejdsstrin
Antall arbejdsstrinn
Количество операций
Liczba operacji
ο αριθμός των εργασιών
iş sayfalannın sayısı
Počet pracovnich operaci
a munkafolyamatok száma
Število korakov
Počet pracovnih rokovov



Chromteile
Chrome parts
Pièces chromées
Gechromeerde onderdelen
Cromar las piezas
Peça cromada
Parti cromate
Kromdetaljer
Kromatut osat
Krom-dele
Kromdeler
Хромованные детали
Elementy chromowane
εξαρτήματα χρωμίου
Krom parçaları
Chrómové díly
króm alkatrészek
Kromirani deli
Chrómované súčastky

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farver Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebne barvy	Szükséges színek Potrebne barve	Potrebne farby potrebne boje
A aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metálico aluminio, metalico aluminium, metallic aluminium, metallikkito aluminium, metallak aluminium, metallic алюминиевый, металлик aluminium, metaliczný αλουμινίου, μεταλλικό aluminium, metalik hliníková, metaliza aluminium, metal aluminium, metalik hliníková, metalická	B schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné zwart, zijdemat negro, mate sedosa preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidematt musta, puolihiimeä sort, silkematt sort, silkematt чёрный, шелковисто-матовый aluminium, metaliczný μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábně matná fekete, selyemmatt črna, svila mat cierna, polomatná	C silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metalico silver, metallic hopea, metallikkito solv, metallak solv, metalic серебристый, металлик srebro, metaliczný ασπρί, μεταλλικό gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metal srebrna, metalik strieborná, metalická	D anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antracit, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antraciti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowyy ανθρακί, ματ antrasit, matná antracit, matt temno siva, mat antracitová, matná	E grau, matt 57 grey, matt gris, mat grjs, mat gris, mate cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harma, himmeä grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowyy γκρι, ματ gri, mat šedá, matná szürke, matt siva, mat sivá, matná	F schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, mat musta, himmeä sort, mat sort, matt чёрный, матовый czarny, matowyy μαύρο, ματ siyah, mat černá, matná fekete, matt črna, mat cierna, matná	1. G aluminium, metallic 99 + aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metálico aluminio, metalico aluminium, metallic aluminium, metallikkito aluminium, metallak aluminium, metallic алюминиевый, металлик aluminium, metaliczný αλουμινίου, μεταλλικό aluminium, metalik hliníková, metaliza aluminium, metal aluminium, metalik hliníková, metalická	2. G farblos, glänzend 1 clear, gloss incoloro, brillant kleurloos, glanzend incoloro, brillante incolor, brillante transparente, lucente färglös, blank värtön, kiiltävä farvelos, skinnende klar, blank бесцветный, блестящий bezbawny, blyszczący αχρωμο, γυαλιστερό renksiz, parlak bezbarevná, lesklá színtelen, fényes brezbarvana, sijoča bezbarebná, lesklá		
H orange, klar 730 orange, clear orange, clair orange, helder naranja, claro laranja, claro arancione, chiaro orange, klar oranssi, kirikas orange orange оранжевый pomarańczowy πορτοκαλί, διαυγές portakal, şeffaf oranzová, čirá narancs, áttetsző oranzna oranzová jasná	I rot, klar 731 red, clear rouge, clair rood, helder rojo, claro vermelho, claro rosso, chiaro röd, klar punainen, kirikas röd röd красный szewieł κόκκινο, διαυγές kirmizi, şeffaf červená, čirá piros, áttetsző rdeca cervená jasná								

